

SPA

Los consentimientos para esta orden, como mandato y autorización de domiciliación, y para la ejecución de todas las autorizaciones y órdenes de todas las operaciones de pago hechas a su amparo, es entenderán otorgadas con la firma de este documento y, siguiendo estas instrucciones, se autoriza a debitar cargos en la cuenta expresamente declarada por parte de la entidad financiera correspondiente, en los términos acordados en el Real Decreto Ley 19/2018, de 23 de noviembre, de Servicios de Pago, en la normativa que la desarrolla y en todo aquello previsto en la diversa normativa tributaria aplicable y, además, la persona que firma este documento, se da por enterada que sólo se aceptaran cambios de cuenta autorizados expresamente con la presentación firmada y debidamente completa de un nuevo documento como el presente.

Con la firma de este documento, todos los datos que figuran en el mismo, se declaran expresamente como conformes y ciertos para poder realizar correctamente este procedimiento. También se da por declarado que la cuenta identificada y anotada en este documento se encuentra bajo la titularidad de la persona física o jurídica indicada como contribuyente en este mismo documento y, así, se exonera al Ayuntamiento de Figueres de cualquier responsabilidad derivada de una no coincidencia entre este contribuyente declarado y el titular de la cuenta identificada en este documento. La autorización para este mandato de domiciliación es válida para este tributo de cobro periódico explicitado, por tiempo indefinido, y a partir del mes posterior a su cumplimentación. Podrá ser revocada por los autorizantes mediante escrito dirigido y entregado fehacientemente al Ayuntamiento de Figueres. Esta orden, como mandato y autorización de domiciliación para este tributo indicado, se anulará para períodos sucesivos en caso que no fuera atendida en los plazos determinados de ingreso del período voluntario para este tributo, y caducará a los treinta y seis meses de la presentación del último débito, dándose por extinguida. Las autoliquidaciones, depósitos previos, recibos y liquidaciones por ingreso directo por cualquier concepto no están sujetos a esta forma de pago.

Entre otros, el ordenante tiene derecho a ser reembolsado por la entidad financiera en los términos y en las condiciones del contrato que se haya suscrito. En todo caso, este reembolso deberá ser instado por el ordenante en un plazo máximo de ocho semanas, contado a partir de la fecha en que se realiza cada débito en la cuenta declarada. Se puede obtener información adicional sobre los derechos relativos a esta orden, como mandato y autorización de domiciliación, en la entidad financiera de referencia del ordenante, considerado también como titular de la cuenta declarada.

Atendiendo a lo que está dispuesto en el artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y en el artículo 95 de la Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria, los datos de carácter personal que se hacen constar en esta orden, como mandato, declaración y autorización de domiciliación, se incluirán en los ficheros de bases de datos que correspondan. Los datos personales recogidos tendrán carácter confidencial y sólo serán tratados por el Ayuntamiento de Figueres en función de su naturaleza o cedidos a terceros en los casos y en las condiciones previstas en la normativa.

En virtud de lo que disponen los artículos 12 y siguientes de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en cualquier momento el titular de los datos personales podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

OCI

Es consentiments entad aguesta orde, coma mandat e autorizacion de domiciliacion, e entà l'execucion de totes es autorizacions e ordes de totes es operacions de pagament hèt ara sua empara, s'compreneràn autrejadi damb era signatura d'aguest document e, en tot seguir aquestes instruccions, s'autorize a debitar cargues ne lo compdi expèssaments declarat per part dera entitat financèra corresponenta, enes tèrmes acordadi atha Reiau decret legislatiu 19/2018, de 23 de noveme, de Servicis de pagament, ara nòrma que la desvolòpe e er aquerò previst ara diuèrsa nòrma tributària aplicabla e, ath delà, eth era persona que signe se hemna per assabentat que solament s'acceptaràn cambiaments de compde autorizat expèssaments damb era presentacion signada e degudaments complèta d'un nau document coma eth present.

Damb era signatura d'aguest document, totes es donades que i figuren, se declaren expèssaments conformes e cèrtes entà poder realizar corrèctaments aquest procediment. Tanben se hemna per declarat qu'eth compde identificat e anotat er aquest document se tròbe jos era titularitat dera persona física o jurídica indicada coma contribuabla er aquest madeish document e, atau, se libèra a l'Ajuntament de Figueres de quina responsabilitat derivada que sigue d'ua non coïncidència entre aquest contribuabla declarat e eth titular deth compde identificat er aquest document. Era autorizacion per aquest mandat de domiciliacion ei valida per aquest tribut de crubament periodic explicitat, per temps indefinit, e a compdar deth mes posterior ara sua cumplimentació.

Poderà èster revocat pes autorizants mejançant escrit adreçat e liurat, de forma que se dongue fe, a l'Ajuntament de Figueres. Aquesta orde, coma mandat e autorizacion de domiciliacion per aquest tribut indicat, s'anularà per periòdes successius eth cas que non sigue atenguda er es terminis determinadi d'ingrès deth periòde voluntari per aquest tribut, e caducarà as trenta sies mesi dera presentacion deth darrèr dèbit, en tot dar-se per extinguida. Es liquidacions hètes per òm madeish, depausi prealables, arrecebudi e liquidacions per ingrès dirècte per quin concèpte que sigue non son subjèctes ad aguesta forma de pagament.

Entre d'auta, l'en tot ordenar a dret a èster reemborsat pera entitat financèra n'es tèrmes e es condicions deth contracte que sigue soscrit. Eth tot cas, aquest reemborsament li calerà èster sollicitat per l'en tot ordenar er un termini maximal d'uèit setmanes, compdat a compdar dera data eth que se realize cada dèbit ne lo compdi declarat. Se pòt obtier informacion addicionau sus es drets relatius ad aguesta orde, coma mandat e autorizacion de domiciliacion, er era entitat financèra de referéncia de l'en tot ordenar, considerat tanben coma titular deth compde declarat.

Atengut çò que dispòse l'article 11 dera Lei Organica 3/2018, de 5 de deseme, d'Emparment de donades de caractèr personau, e l'article 95 dera Lei 58/2003, de 17 de deseme, Generau tributària, es donades de caractèr personau que se fan constar er aguesta orde, coma mandat, declaracion e autorizacion de domiciliacion, s'includiràn er es fichèrs de bases de donades corresponentes. Es donades personaus recuelhudes auràn caractèr confidencial e solament seràn tractades per l'Ajuntament de Figueres era foncion dera sua natura o cedides a tresaus er es casi e er es condicions previstes ara nòrma. Era vertut deth que dispòsen es articles 12 e següents dera Lei Organica 3/2018, de 5 de deseme, d'Emparment de donades de caractèr personau, eth quinsevolhe moment eth titular des donades personaus poderà exercir era dreita d'accès, rectificacion, supression, limitacion deth tractament, mobilitat e oposicion.

ENG

Consents to this order as direct debit mandate and authorization, and for the execution of all orders and authorizations of all payment transactions made by it, shall be deemed granted with the signing of this document and following these instructions, authorizing debit charges on the account expressly declared by the relevant financial institution, under the terms agreed in the Royal Decree Law 19/2018 of 23 November, on Payment Services, in the regulations develops and provisions of the various tax rules applicable and, moreover, the undersigned, acknowledge that person undersigned becomes aware are only accepted changes account expressly authorized the submission duly completed and signed a new document like this one. By signing this document, all data contained therein, declare expressly and certain conforming to successfully perform this procedure. Also stated that the account identified and noted in this document is under the ownership of the individual or entity indicated as the taxpayer in this document, and thus exonerated Figueres Town Council from any liability a mismatch between the taxpayer and declared the account holder identified in this document. The term of this authorization is valid for direct tax collection this newspaper explained, indefinitely, and from month after its completion. It may be revoked by the authorizers by means of a letter addressed and reliably delivered to the City Council of Figueres. This order, as mandated and debit authorization given by this tax overrides for successive periods should not be given in terms of certain income tax on this voluntary period and expire thirty six months the last debit giving, it being extinguished. Self-assessments, previous deposits, receipts and settlements for direct income for any reason are not subject to this form of payment.

Among other things, the issuer is entitled to be reimbursed by the bank under the terms and conditions of the contract to be signed. In any case, such refund shall be called by the issuer within a period of eight weeks, counted from the date held every debit on the account said. You can obtain additional information on rights regarding this order, as mandated and debit authorization, the financial organization of the issuer, also considered as the account holder said.

Since the provisions of Article 11 of Organic Law 3/2018 of December 5, Protection of Personal Data, and Article 95 of Law 58/2003 of 17 December, General Tax, the personal data that are specified in this order, as mandated, and debit authorization statement, included in the records of the corresponding databases. Personal data collected will be confidential and will only be treated by the City of Figueres according to their nature or given to third parties in the cases and under the conditions laid down in the regulations.

Under the provisions of Articles 12 and following of Organic Law 3/2018 of December 5, Protection of Personal Data, any time the owner of the data can exercise their rights of access, rectification, deletion, limitation of treatment, portability and opposition.